

# MARQUANT<sup>®</sup> OPERATING INSTRUCTION

## PORTABLE CD SYSTEM

MPR-88

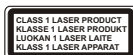
### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

### CAUTION

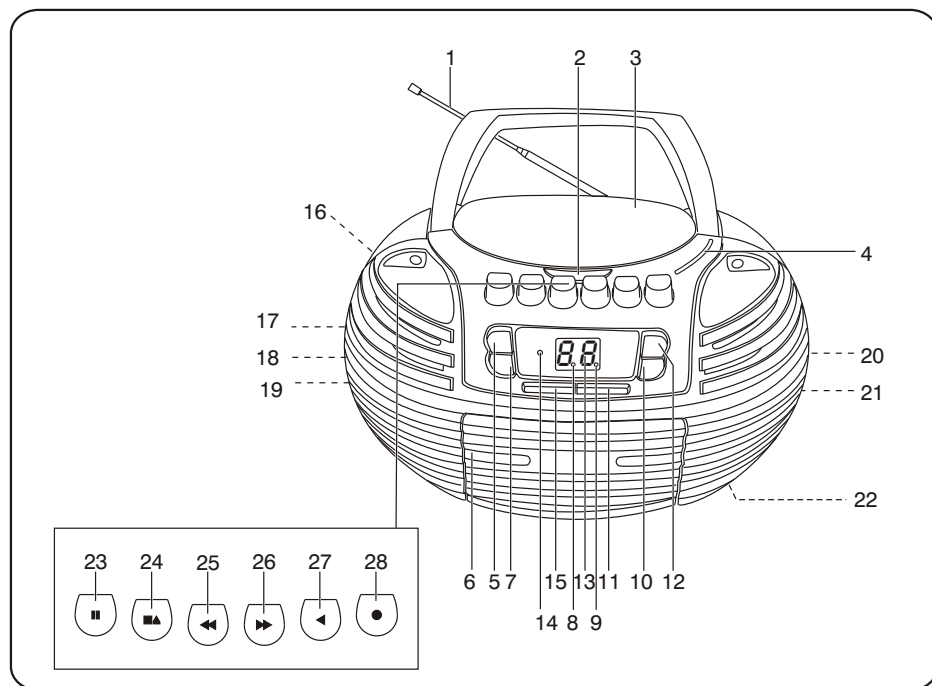
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

This Compact Disc player is classified as CLASS 1 LASER product.



### CAUTION!

Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.



GB-1

## A CONTROLS

1. Telescopic aerial
2. CD open (OPEN)
3. CD compartment lid
4. Dial scale
5. Play/Pause button (PLAY/ PAUSE ►|| )
6. Cassette compartment
7. CD Skip button (◀◀)
8. Repeat indicator (REP.)
9. Play indicator (PLAY)
10. CD Skip button (▶▶)
11. CD Repeat button (REP)
12. Stop button (STOP ■ )
13. LED
14. Program indicator (PROG.)
15. CD Program button (PROG. )
16. AC input socket (~AC IN)
17. Stereo headphones socket (PHONES )
18. Function/Power switch (RADIO TAPE CD )
19. Volume control (VOLUME)
20. Band switch (AM FM ST)
21. Tuning control (TUNING)
22. Battery compartment
23. Pause button ( || )
24. Stop/Eject button ( ■ )
25. Fast forward button ( ◀◀ )
26. Rewind button ( ▶▶ )
27. Play button ( ▶ )
28. Record button ( ● )

## B PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

### Installation

- 1 Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
- 2 Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.
- 3 Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.
- 4 Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
  - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
  - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
- 5 Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
- 6 Condensation** - Moisture may form on the CD Pickup lens when:
  - The unit is moved from a cold spot to a warm spot
  - the heating system has just been turned on
  - the unit is used in a very humid room
  - the unit is cooled by an air conditioner
 When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

### Electric Power

- 1 Power sources** - Use on batteries or AC house current, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
- 2 AC power cord**
  - When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
  - Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
  - Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
  - Avoid overloading AC power plugs and extension cords. beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
- 3 When not in use** - Unplug the AC power cord from the AC outlet or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

GB-2

## C POWER SUPPLY

### IMPORTANT

Make sure that function is set to TAPE before connecting the AC cord or inserting batteries.

### CAUTION

Use only the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk of fire.

### Using on batteries

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert eight (size C) batteries, not supplied, with the + and - marks correctly aligned. then close the lid.

To switch from AC power supply to battery power supply, disconnect the AC cord from the AC inlet.

### The batteries need to be replaced when:

The tape speed slows down, volume decreases, or sound is distorted during operation.

### notes on batteries

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
  - Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
  - Remove dead batteries.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

## D MAINTENANCE

### To clean the cabinet

Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

### To clean the heads and tape paths

After every 10 hours of use, clean the Recording heads and Playback head, the pinch roller and capstan. Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or denatured alcohol.

### Cassette tapes

To prevent accidental erasure, bread off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.

To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc.

## E CD OPERATION

- 1 Set function to CD.
- 2 OPEN the disc compartment and place a disc with the printed side up. The total number of tracks is displayed.
- 3 Press ►/|| PLAY/PAUSE to start play- the indicator lights up:  
The number of the track being played is displayed.
- 4 Turn VOLUME to adjust the sound.

### ■ STOP - Stops play.

►/|| PLAY/PAUSE - Pauses play. To resume play, press again.

◀◀, ▶▶ SKIP/SEARCH - Searches for a particular point during playback. Keep ◀◀ or ▶▶ pressed and then release it.

- Skips to the beginning of a track. Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly

### REPEAT

Press REPEAT once- the indicator lights up:  
A single track is played repeatedly. Select a track with ◀◀ or ▶▶ .  
Press REPEAT twice- the indicator lights up:  
All tracks are played repeatedly.

### PROGRAM

In stop state, press PROGRAM, the indicator lights up, and use skip/search to select the track. Will be program, press play to start program play.

### NOTE

- Do not use irregular shape CDs(example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during play.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

## F TUNER OPERATION

- 1 Set function to RADIO.
- 2 Select a band with BAND.
- 3 Tune to a station with TUNING.
- 4 Turn VOLUME to adjust the sound.

For better reception - Extend the FM antenna and orient it for the best reception; AM antenna is inside the unit. Position the unit for the best reception.

### FM ST

Sets the FM or AM sound, insert a tape, Press rec start recording.

GB-3

## G TAPE OPERATION

Use Type 1 (normal) tapes only.

### PLAYING BACK A TAPE

- 1 Set function to TAPE.
- 2 Press ■/▲ STOP/EJECT to open the cassette holder and insert a tape with the exposed side up and the side to be played facing out.
- 3 Press ◀ PLAY to start play.
- 4 Turn VOLUME to adjust the sound.

■/▲ STOP/EJECT - Stops play.

|| PAUSE - Pauses play. To resume play, press again.

◀◀ F FWD/ ▶▶ REW - Fast forwards/rewinds. To stop winding, press ■/▲ STOP/EJECT.

### RECORDING

Note that recording is done on only one side of the tape.

- 1 Insert a tape with the side to be recorded facing out. Wind up the tape to the point where recording starts.
- 2 Get ready to record from the source.  
To record from a CD: set function to CD and start play.  
To record from the tuner: set function to RADIO and tune to a station.
- 3 Press ● REC to start recording.  
◀ PLAY is pressed simultaneously.

To stop recording, press ■/▲ STOP/EJECT.

To erase a recording, set function to TAPE and start recording.

## H GENERAL

To turn off the unit, set function to TAPE.

To listen with the headphones, connect headphones with a stereo mini plug to the PHONES jack.

If an erroneous display or malfunction occurs, disconnect the AC cord and remove all the batteries to turn off the display. Then turn the power back on.

### COPYRIGHT

Please check the copyright laws relating to recordings from disc, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

## I SPECIFICATIONS

### Tuner section

Frequency range: FM : 88-108 MHz  
AM : 540-1600 KHz

### Deck section

Track format: 4 track, 2 channels  
Frequency range: Normal tape  
Recording system: AC bias  
Erasing system: Magnet erase  
Heads: Recording / playback head  
Erasure head

### CD player section

Disc: Compact disc  
Scanning method: Non-contact optical scanner (semiconductor laser)

### General

Speaker: 77 mm cone type (2)  
Output: Headphones jack (stereo jack)  
Power output: 1.5W + 1.5 W  
Power requirements: DC 12 V using eight size C batteries, AC 230V, 50Hz (15W)  
Weight: 2.4Kg (excluding batteries)  
Dimensions: 290(W)x160(H)x270(D) mm  
Accessory: AC cord (1)

• Specifications and external appearance are subject to change without notice.

GB-4

### LECTEUR CD PORTABLE

MPR-88

#### AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

#### ATTENTION

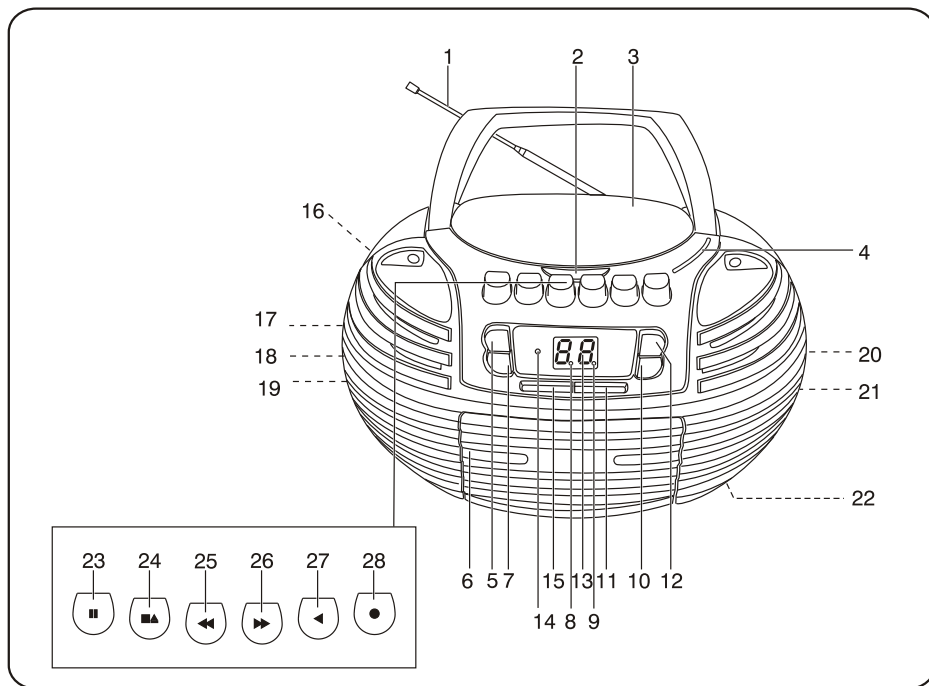
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution des procédures autres que ceux et celles indiqué(e)s dans ce présent document peut causer une dangereuse irradiation.

Ce lecteur de disque compact est considéré comme produit LASER de CLASSE 1.



#### ATTENTION!

Présence de rayonnements laser invisibles en cas d'ouverture et enclenchement de sécurité annulé. Évitez d'exposer aux rayons.



## A COMMANDES

1. Antenne télescopique
2. Ouverture CD (OPEN)
3. Couverture du compartiment à CD
4. Balance à cadran
5. Bouton Lire/Pause (PLAY/ PAUSE ►||)
6. Logement de cassettes
7. Bouton Saut CD (◀◀)
8. Témoin de répétition (RER)
9. Témoin de lecture (PLAY)
10. Bouton Saut CD (►►)
11. Bouton de répétition (REP)
12. Bouton Arrêt (STOP ■)
13. LED
14. Témoin de programmation (PROG.)
15. Bouton Programmer (PROG.)
16. Prise d'entrée CA (~AC IN)
17. Prise casque stéréo (PHONES)
18. Bouton Fonction/Alimentation (RADIO TAPE CD)
19. Contrôle du volume (VOLUME)
20. Commutateur de gammes d'ondes (AM FM ST)
21. Commande du réglage (TUNING)
22. Compartiment de la pile
23. Bouton Pause (||)
24. Bouton Arrêt/Éjecter (■▲)
25. Bouton Avance rapide (◀◀)
26. Bouton Retour rapide (►►)
27. Bouton Lire (◀)
28. Bouton Enregistrer (●)

## B PRÉCAUTIONS

Lisez attentivement et complètement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Veuillez garder les consignes d'utilisation pour de futures références. Suivez très attentivement tous les avertissements et messages d'attention indiqués dans les consignes d'utilisation et sur l'appareil, ainsi que les conseils de sécurité ci-dessous.

### Installation

- 1 **Eau et humidité** – N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau comme près d'une baignoire, d'un bac de lavage, d'un évier, d'un bac à lessive dans une cave humide, une piscine ou autres.
- 2 **Chaleur** – N'utilisez pas cet appareil près d'une source de chaleur, y compris les ventilations d'air chaud, les cuisinières ou autres appareils qui créent de la chaleur.
- 3 **Surface de montage** – Placez l'appareil sur une surface fixe et plate.
- 4 **Ventilation** – L'espace autour de l'appareil doit être suffisant pour assurer une bonne ventilation de la chaleur. Laissez un espace de 10 cm (4 in.) à l'arrière et en haut de l'appareil et 5 cm (2 in.) de chaque côté.
  - Ne placez pas l'appareil sur un lit, un tapis ou toute surface similaire qui peut bloquer les orifices de ventilation.
  - N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque, une vitrine ou une étagère hermétique pouvant bloquer la ventilation.
- 5 **Entrée d'objets et de liquides** – Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide n'entre dans l'appareil via les orifices de ventilation.
- 6 **Condensation** – De l'humidité peut se former sur la lentille du lecteur CD lorsque :
  - l'appareil va d'un environnement froid à un environnement chaud

- le système de chauffage vient juste d'être allumé
  - l'appareil est utilisé dans une pièce très humide
  - l'appareil est refroidi avec de l'air conditionné
- En cas de présence de condensation dans l'appareil, il peut ne pas fonctionner normalement. Dans ce cas, laissez l'appareil pendant quelques heures, puis essayez de l'utiliser à nouveau.

### Énergie électrique

- 1 **Sources d'alimentation** – Utilisez des piles ou le courant CA de la maison, comme mentionné dans le mode d'emploi et indiqué sur l'appareil.
- 2 **Cordon d'alimentation CA**
  - En cas de déconnexion du cordon d'alimentation CA, retirez-le de la fiche électrique CA. Ne tirez pas sur le cordon lui-même.
  - Ne tenez jamais la fiche électrique CA avec des mains humides car cela peut causer un incendie ou un choc.
  - Les cordons d'alimentation doivent être bien fixés pour éviter d'être pliés, serrés ou piétinés. Prêtez une attention particulière du cordon de l'appareil à la prise électrique.
  - Évitez de surcharger les fiches électriques CA et les rallonges au delà de leur capacité car cela peut causer un incendie ou un choc.
- 3 **Si vous n'utilisez pas l'appareil** – Débranchez le cordon d'alimentation CA de la prise CA ou enlevez toutes les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois ou plus. En cas de connexion du cordon, une petite quantité de courant continue de circuler vers l'appareil, même lorsque l'appareil est éteint.

## C ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



### IMPORTANT

Assurez-vous que l'appareil est réglé sur TAPE avant de brancher le cordon CA ou d'insérer les piles.

### ATTENTION

Utilisez uniquement le cordon CA fourni. L'utilisation d'autres cordons peut causer un risque d'incendie.

### Utilisation sur piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière et insérez huit piles (taille C), non fournies, en alignant correctement les marques  et , puis fermez le couvercle.

**Pour basculer d'une alimentation CA à une**

**alimentation avec piles**, débranchez le cordon CA de la prise CA.

**Les piles demandent à être remplacées lorsque :** La vitesse de la bande ralentit, le volume baisse ou le son est déformé pendant le fonctionnement.

### Remarques sur les piles

- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles usagées avec de nouvelles piles.
  - Ne rechargez jamais les piles, n'appliquez jamais de la chaleur et ne les démontez jamais.
  - Retirez les piles mortes.
- En cas de fuite, nettoyez bien pour tout enlever.

## D ENTRETIEN

### Pour nettoyer le boîtier

Utilisez un tissu doux légèrement imbibé d'un détergent doux. N'utilisez pas de solvants puissants comme l'alcool, le benzène ou le diluant.

### Pour nettoyer les têtes et les chemins du ruban



Après chaque utilisation de 10 heures, nettoyez les têtes d'enregistrement, la tête de lecture, le galet-presseur et le cabestan. Utilisez un écouvillon 5 légèrement humidifié d'un nettoyant ou d'alcool dénaturé.

### Rubans de cassette



Pour éviter tout effacement accidentel, détachez les languettes en plastique du ruban de cassette après avoir enregistré avec un tournevis ou tout autre objet pointu.





**Pour enregistrer à nouveau sur le ruban**, recouvrez les orifices des languettes avec une bande adhésive, etc.



## E COOPÉRATION

- 1 **Réglez la fonction sur CD.**
- 2 **OUVREZ le compartiment à disques et placez un disque avec la face imprimée vers le haut.** Le nombre total de pistes s'affiche.
- 3 **Appuyez sur  /  PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture** – le témoin s'allume : Le numéro de la piste en cours de lecture s'affiche.
- 4 **Utilisez VOLUME pour régler le son.**

**ARRÊT ** – Arrête la lecture.

** /  PLAY/PAUSE** – Met la lecture en pause. Pour la reprendre, appuyez à nouveau.

**SAUT/RECHERCHE  ** – Recherche un certain moment pendant la lecture. Maintenez  ou  appuyé, puis relâchez.

- Saute au début d'une piste. Appuyez plusieurs fois sur  ou 

### RÉPÉTER

Appuyez une fois sur RÉPÉTER – le témoin s'allume : Une seule piste est plusieurs fois lue.

Sélectionnez une piste avec  ou .

Appuyez deux fois sur RÉPÉTER- le témoin s'allume : Toutes les pistes sont lues plusieurs fois.

### PROGRAMMER

En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAMMER, le témoin s'allume, utilisez saut/recherche pour choisir la piste. Une fois programmée, appuyez sur Lire pour démarrer la lecture du programme.

### REMARQUE

- N'utilisez pas de CD de forme irrégulière (exemple : en forme de cœur, octogonal). Il pourrait causer un dysfonctionnement.
- Ne placez pas plus d'un disque dans le compartiment à disques.
- N'essayez pas d'ouvrir le compartiment à disques pendant la lecture.
- Ne touchez pas la lentille. Sinon, risque de dysfonctionnement.

## F FONCTIONNEMENT RADIO

- 1 **Réglez la fonction sur RADIO.**
- 2 **Sélectionnez une bande avec BANDE.**
- 3 **Réglez une station avec TUNING.**
- 4 **Utilisez VOLUME pour régler le son.**

**Pour une meilleure réception** – Étendez l'antenne FM et dirigez-la pour avoir une meilleure réception ; l'antenne AM se situe dans l'unité. Positionnez

l'unité pour améliorer la réception.

### FM ST

Régle le son FM ou AM. Insérez une cassette et appuyez sur enr pour enregistrer.

## G FONCTIONNEMENT CASSETTE

Utilisez uniquement les cassettes de type 1 (normal).

### LECTURE D'UNE CASSETTE

- 1 Réglez la fonction sur **TAPE**.
- 2 Appuyez sur **ARRÊT/ÉJECTER** ■/▲ pour ouvrir le support de cassettes et insérez une cassette avec la face imprimée orientée vers le haut et la face à lire devant.
- 3 Appuyez sur **LIRE** ◀ pour démarrer la lecture.
- 4 Utilisez **VOLUME** pour régler le son.

**ARRÊT/ÉJECTER** ■/▲ – Arrête la lecture.

**PAUSE** ■ – Met la lecture en pause. Pour la reprendre, appuyez à nouveau.

**A RAP/◀◀ RET RAP▶▶** – Effectuer une avance/un retour rapides. Pour arrêter, appuyez sur **ARRÊT/ÉJECTER** ■/▲.

### ENREGISTREMENT

Notez que l'enregistrement s'effectue uniquement sur un côté de la bande.

- 1 **Insérez une cassette avec la face à enregistrer vers le haut.** Réglez la bande là où l'enregistrement commence.
- 2 **Préparez-vous à enregistrer depuis la source.** Enregistrement à partir d'un CD : réglez la fonction sur CD et démarrez la lecture. Enregistrement à partir de la radio : réglez la fonction sur RADIO et mettez une station.
- 3 **Appuyez sur ENR** ● pour enregistrer. Appuyez simultanément sur **LIRE** ◀.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **ARRÊT/ÉJECTER** ■/▲.

Pour effacer un enregistrement, réglez la fonction sur TAPE et enregistrer.

## H GÉNÉRALITÉS

Pour éteindre l'appareil, réglez la fonction sur **TAPE**.

Pour écouter avec le casque, branchez le casque avec une mini fiche stéréo mini à la prise PHONES.

En cas d'affichage erroné ou de dysfonctionnement, débranchez le cordon CA et enlevez toutes les piles pour éteindre l'écran. Puis, remettez l'alimentation.

### DROITS D'AUTEUR

Veuillez vérifier les lois de droits d'auteur sur les enregistrements à partir de disques, la radio ou d'une cassette externe dans le pays où vous utilisez l'appareil.

## I SPECIFICATIONS

### Section radio

Gamme de fréquences : FM : 88-108 MHz  
AM : 540-1600 KHz

### Section cassette

Format de piste : 4 pistes, 2 canaux  
Gamme de fréquences : Cassette normale  
Système d'enregistrement : Polarisation CA  
Système d'effacement : Effacement magnétique  
Têtes : Enregistrement/Tête de lecture / Tête d'effacement

### Généralités

Haut-parleur : Type conique 77 mm (2)  
Sortie : Prise casque (prise stéréo)  
Sortie électrique : 1,5 W+1,5 W  
Configuration électrique : CC 12 V avec huit piles de taille C, CA 230V 50Hz(15 W)  
Poids : 2.4 Kg (sans piles)  
Dimensions : 290(l)x160(h)x270(p) mm  
Accessoire : Cordon CA (1)

### Section lecteur CD

Disque : Disque compact  
Méthode de balayage : Scanner optique sans contact (diode laser)

• Les caractéristiques et l'apparence peuvent changer sans préavis.

### DRAAGBARE CD-SPELER

MPR-88

#### WAARSCHUWING

STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN.

#### WAARSCHUWING

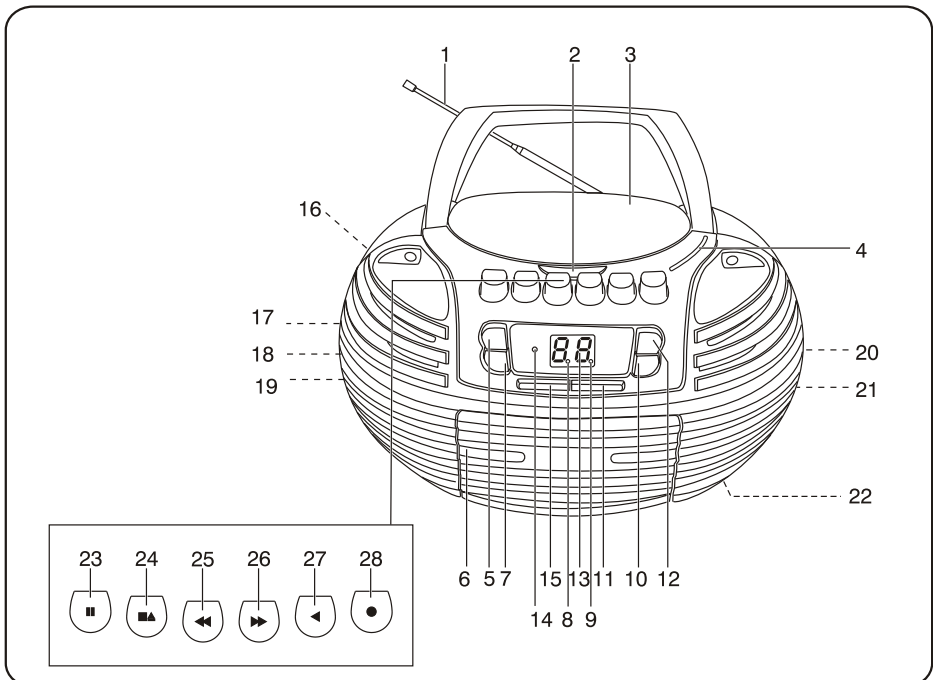
Het gebruik van de controles, regelaars of het uitvoeren van procedures anders dan hierin vermeld, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

Deze CD-speler is geclassificeerd als KLASSE 1 LASERPRODUCT.



#### WAARSCHUWING!

Onzichtbare laserstraling als de vergrendeling wordt belemmerd in geopende stand. Vermijd blootstelling aan straling.



## A BEDIENTOETSEN

1. Telescopische antenne
2. CD openen (OPEN)
3. CD dekselhouder
4. Indicatievenster
5. Afspeel-/Pauzeknop (PLAY/ PAUSE )
6. Cassettehouder
7. CD Overslaanknop ( )
8. Herhaalindicator (RER)
9. Afspeelindicator (PLAY)
10. CD Overslaanknop ( )
11. CD Herhaalknop (REP)
12. Stopknop (STOP )
13. Lichtje
14. Programmaindicator (PROG.)
15. CD Programmaknop (PROG.)
16. Ingangsaansluiting (~AC IN)
17. Stereo hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)
18. Functie-/Stroomschakelaar (RADIO TAPE CD)
19. Volumeregelaar (VOLUME)
20. Bandschakelaar (AM FM AFSTELLEN)
21. Afstemknop (TUNING)
22. Batterhouder
23. Pauzeknop ()
24. Stop-/Uitwerpknop ()
25. Vooruitspoelknop ( )
26. Terugspoelknop ()
27. Afspeelknop ( )
28. Opnameknop ( )

## B VOORZORGSMAATREGELEN

Lees de complete gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het gebruikt van het apparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing ter referentie. Alle waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op het toestel, moeten nauwgezet worden gevolgd, evenals de veiligheidsuggesties hieronder.

### Installatie

- 1 **Water en vocht** - Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water, zoals bij een badkuip, wasbak, gootsteen, teil, in een vochtige kelder, zwembad, of iets dergelijks.
- 2 **Warmte** - Gebruik dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, waaronder verwarmingsroosters, kachels of andere apparaten die warmte genereren.
- 3 **Opzetvlak** - Plaats het toestel op een vlakke ondergrond.
- 4 **Ventilatie** - Het toestel moet geplaatst worden met voldoende ruimte eromheen, zodat goede warmteventilatie mogelijk is. Laat 10 cm (4 inch) ruimte vrij aan de boven- en achterkant van het toestel en 5 cm (2 inch) aan de zijkanten.
  - Plaats het toestel niet op een bed, tapijt, of een vergelijkbaar oppervlak dat de ventilatieopening kan blokkeren.
  - Plaats het toestel niet in een boekenkast, kabinet of een luchtdicht rek, waar de ventilatie kan worden belemmerd.
- 5 **Het binnendringen van voorwerpen en vloeistoffen** - Zorg ervoor dat voorwerpen en vloeistoffen het toestel niet binnendringen via de ventilatieopening.
- 6 **Condensatie** - Het CD-lensdeksel kan beslagen raken wanneer:
  - het toestel wordt overgebracht van een koude naar een warme plaats
  - het verwarmingssysteem net wordt ingeschakeld
  - het toestel wordt gebruikt in een zeer vochtige kamer
  - het toestel wordt gekoeld m.b.v. een airconditioner

Wanneer dit toestel aan de binnenkant beslagen raakt, kan het op een ongebruikelijke wijze functioneren. Mocht dit voorkomen, laat het toestel dan voor een paar uur drogen en probeer het daarna nogmaals te bedienen.

### Elektrisch vermogen

- 1 **Stroombronnen** - Gebruik enkel de batterijen of het huisstroomnet, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing en op het toestel is aangegeven.
- 2 **Netsnoer**
  - Voor het ontkoppelen van het netsnoer, houdt u de netstekker vast tijdens het uittrekken. Trek niet aan het snoer zelf.
  - Raak de netstekker nooit aan met natte handen, omdat dit kan leiden tot brand of een elektrische schok.
  - Netsnoeren moeten stevig worden vastgezet om te voorkomen dat ze buigen, knellen, of erover heen wordt gelopen. Besteed in het bijzonder aandacht aan het snoer, vanuit het toestel naar het stopcontact.
  - Vermijd overbelasting van netstekkers en verlengsnoeren. De nominale capaciteit mag niet worden overschreden, anders kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.
- 3 **Wanneer niet in gebruik** - Ontkoppel het netsnoer van het stopcontact of verwijder de batterijen uit het toestel, wanneer u van plan bent het toestel maandenlang niet te gebruiken. Wanneer het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, zelfs wanneer de stroom is uitgeschakeld, blijft er een kleine hoeveelheid stroom naar het toestel lekken.

## C NETVOEDING

### BELANGRIJK

Zorg ervoor dat de functie is ingesteld op **BAND** vóór het aansluiten van het netsnoer of het plaatsen van de batterijen.

### WAARSCHUWING

Gebruik alleen de meegeleverde netsnoer. Het gebruik van andere snoeren kan leiden tot brand.

### Het gebruik van de batterijen

Open het deksel van de batterijhouder aan de achterzijde en plaats er acht (C-type) batterijen, niet meegeleverd, met de  $\oplus$  en  $\ominus$  tekens in de juiste richting en sluit het deksel.

**Om over te schakelen van de netvoeding naar de batterijvoeding**, ontkoppelt u het netsnoer van het stopcontact.

## D ONDERHOUD

### Het reinigen van het kabinet

Gebruik een licht bevochtigde zachte doek met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of verdunner.

### Het reinigen van de koppen en bandjes

Na elke 10 uur gebruik, reinigt u de opnamekoppen, de terugspoelkop, de aandrukrol en de kaapstander. Gebruik 5 licht bevochtigde wattenstaafjes, met reinigingsvloeistof of gedestilleerde alcohol.

### De batterijen moeten worden vervangen als:

De bandsnelheid vertraagt, het volume afneemt, of het geluid vervormt tijdens gebruik.

### Toelichting op batterijen

- Meng nooit verschillende typen batterijen of oude met nieuwe batterijen.
  - Nooit de batterijen opladen, verwarmen of uit elkaar halen.
  - Verwijder lege batterijen.
- Wanneer er vloeistof uit de batterijen lekt, dient u deze grondig te reinigen.

### Cassettebanden

**Om per ongeluk uitwisseling te voorkomen**, breekt u na opname de plastic lipjes van de cassetteband met een schroevendraaier of een ander puntig voorwerp.

**Om dezelfde band te gebruiken voor opname**, bedekt u de labelopeningen met plakband, etc.

## E BEDIENING

- 1 **Stel de functie in op CD.**
  - 2 **Open de disc-houder en plaats een disc met de printzijde naar boven.** Het totale aantal nummers wordt weergegeven.
  - 3 **Druk op ►/|| PLAY/PAUSE om het afspelen te starten** - het lampje gaat branden:  
Het nummer van de track, dat wordt afgespeeld, wordt weergegeven.
  - 4 **Draai aan het VOLUME om het geluid af te stellen.**
- **STOP** - Het afspelen wordt gestopt.  
►/|| **PLAY/PAUSE** - Het afspelen wordt gepauzeerd. Om het afspelen te hervatten, drukt u hier nogmaals op.  
◀◀, ▶▶ **OVERSLAAN/ ZOEKEN** - zoekt naar een bepaald punt tijdens het terugspoelen. Houd ◀◀ of ▶▶ ingedrukt en laat hem dan los.  
- Gaat naar het begin van een track. Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶

### HERHALEN

Druk eenmaal op **HERHALEN** - het lichtje gaat branden: Een enkele track wordt herhaaldelijk afgespeeld. Selecteer een track met ◀◀ of ▶▶.  
Druk tweemaal op **HERHALEN** - het lichtje gaat branden: Alle tracks worden herhaaldelijk afgespeeld.

### PROGRAMMA

In de stopstand drukt u op **PROGRAMMA**, het lichtje gaat branden, en maak gebruik van overslaan/ zoeken om de track te selecteren. In het programma, drukt u op afspelen om het afspeelprogramma te starten.

### LET OP

- Gebruik geen onregelmatig gevormde CD's (bijvoorbeeld hartvormig of achthoekig). Dit kan een storing veroorzaken.
- Plaats niet meer dan één disc in de disc-houder.
- Probeer de disc-houder niet te openen tijdens het afspelen.
- Raak de lens niet aan. Dit kan een storing veroorzaken.

## F HET GEBRUIK VAN DE RADIO

- 1 **Stel de functie in op RADIO.**
- 2 **Selecteer een band met BAND.**
- 3 **Stem af op een zender met TUNING.**
- 4 **Draai aan het VOLUME om het geluid af te stellen.**

**Voor een betere ontvangst** - Verleng de FM-antenne en oriënteer deze voor een goede ontvangst; De AM-antenne zit in het toestel gebouwd. Positioneer het toestel voor een goede ontvangst.

### FM /FM ST

Stel het FM of AM geluid af, plaats een cassette, druk op 'opnemen' en de opname kan starten.

## G HET GEBRUIK VAN DE CASSETTE

Gebruik enkel Type 1 (normaal) banden.

STOPPEN/ UITWERPEN.

### HET TERUGSPOELEN VAN EEN BAND

- 1 Stel de functie in op TAPE.
- 2 Druk op ■/▲ STOPPEN / UITWERPEN om de cassettehouder te openen en plaats een cassette met de blootgestelde zijde naar boven en de af te spelen zijde naar buiten gericht.
- 3 Druk op ◀ AF SPELEN om het afspelen te starten.
- 4 Draai aan het VOLUME om het geluid af te stellen.

■/▲ STOPPEN/UITWERPEN - Het afspelen wordt gestopt.

|| PAUZEREN - Het afspelen wordt gepauzeerd. Om het afspelen te hervatten, drukt u hier nogmaals op.

◀◀ F FWD / ▶▶ REW - Vooruit- / terugspoelen. Om het spoelen te stoppen, drukt u op ■/▲

### OPNAME

Merk op dat de opname slechts aan één zijde van de band plaatsvindt.

1 Plaats een band met de zijde waarop een opname moet komen, naar buiten gericht.

Spoel de band naar het punt waar de opname moet starten.

2 Bereidt u voor op de bronopname.

Opname vanuit een CD: Stel de functie in op CD en start het afspelen. Opname vanuit de afstemmer: Stel de functie in op RADIO en stem af op een bepaald station.

3 Druk op ● REC om de opname te starten.

◀ AF SPELEN wordt gelijktijdig ingedrukt.

Om de opname te stoppen, drukt u op ■/▲ STOPPEN/UITWERPEN.

Voor het uitwissen van een opname, stelt u de functie in op TAPE en start de opname.

## H ALGEMEEN

Om het toestel uit te schakelen, stelt u de functie in op TAPE.

Voor het gebruik van de hoofdtelefoon, sluit u de hoofdtelefoon met een stereo minstekker aan, op de PHONES -aansluiting.

Wanneer een foutieve weergave of een storing optreedt, ontkoppelt u het netsnoer en verwijder alle batterijen om het display uit te schakelen. Schakel vervolgens de stroom weer in.

### AUTEURSRECHT

Controleer de auteursrechtwetgeving die betrekking heeft op de opname van discs, radio of een externe band, voor het desbetreffende land waarin het toestel wordt gebruikt.

## I SPECIFICATIES

### Afstemdeel

Frequentiebereik: FM : 88-108 MHz  
AM : 540-1600 KHz

### Deksectie

Trackformaat: 4-track, 2 kanalen  
Frequentiebereik: Normale band  
Opnamesysteem: AC-bias  
Uitwisselsysteem: Opname-/Terugspoelkop  
Koppen: Opname-/Terugspoelkop  
Uitwiskop

### CD-spelersectie

Disc: Compact disc  
Scanmethode: Anti-contact optische scanner (halfgeleider laser)

### Algemeen

Luidspreker: 77 mm conus type (2)  
Uitgang: Hoofdtelefoonaansluiting (stereo aansluiting)  
Uitgangsspanning: 1.5 W+1.5 W  
Spanningsvereiste: DC 12 V met behulp van acht C-type batterijen, AC 230V 50Hz (15W)  
Gewicht: 2.4kg (zonder batterijen)  
Afmetingen: 290(B)x160(H)x270(D) mm  
Accessoire: Netsnoer (1)

• Specificaties en uiterlijke vormgeving kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.